

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SAFETY INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Instrucciones de sécurité FR

- Ne bloquez ni ne couvrez les orifices d'aération de l'appareil.
- Pour une meilleure aération, laissez ouvert un espace d'environ 20 cm.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou aux gouttes d'eau. Ne mettez aucun type de récipient ou liquide sur l'appareil.
- En cas de renversement de liquide à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement.
- Gardez les objets inflammables, les bougies et tout élément susceptible de provoquer un incendie loin de l'appareil.
- Conformément aux instructions d'installation, fixez l'appareil fermement au mur ou au support base spécialement conçu à cet effet.
- Branchez l'appareil à une prise de courant facilement accessible, de sorte que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'urgence.
- N'ouvrez pas l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Veiligheidsinstructies NL

- U mag de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren of bedekken.
- Voor betere ventilatie dient u minstens 20 cm ruimte eromheen vrij te houden.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of waterdrukpuls. Plaats er geen vloeistofverpakkingen op. In geval er vloeistof in het apparaat komt, dient u het onmiddellijk van de wisbestroom af te sluiten.
- Houdt brandbare voorwerpen, kaarsen en elk voorwerp dat brand kan veroorzaken, uit de buurt van het apparaat.
- Volg de installatie-instructies op. Plaats het apparaat stevig aan de muur of op de basisondersteuning, welke hiervoor is bestemd.
- Sluit het apparaat aan op een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat u in geval van nood het apparaat snel uit het stopcontact kunt halen.
- Maak het apparaat niet open. U riskeert hier elektrische schokken mee.

Instrukcja bezpieczeństwa PL

- Nie należy blokować lub zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia. Aby uzyskać lepszą wentylację, należy pozostawić co najmniej 20 cm wolnego miejsca wokół urządzenia.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wody. Nie należy na nim stawiać żadnych pojemników z płynem. W przypadku przecieku płynu do wnętrza urządzenia, należy je natychmiast odłączyć od źródła prądu zmiennego.
- W pobliżu urządzenia nie należy stawiać żadnych łatwopalnych przedmiotów, świec lub innych rzeczy, które mogą wywołać pożar.
- Zgodnie z instrukcją montażu, należy przyczepić urządzenie należycie do ściany lub na podstawie przeznaczoną do tego celu.
- Urządzenie należy przyłączyć do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, które umożliwia szybkie odłączenie urządzenia w nagłym przypadku.
- Nie należy otwierać obudowy urządzenia, istnieje zagrożenie porażenia elektrycznego.

Sikkerhedsanvisninger DA

- Blokér eller lådæk ikke anordningens ventilationsåbninger. Lad der være mindst 20 cm frit rum omkring den af hensyn til bedre ventilation.
- Udsæt ikke anordningen for regn eller vanddråber. Anbring ikke nogen form for væskebeholdere på den. I tilfælde af, at der kommer væske ind i anordningen, skal den omgående frakobles vekselstrømmen.
- Hold brændbare genstande, stearinlys og alt, hvad der kan forårsage brand, væk fra anordningen.
- I det installeringsanvisningens følges, fastgøres anordningen sikkert på væggen eller på den basisholder, som er specielt beregnet til dette formål.
- Tilslut anordningen til en lettilgængelig lysnetkontakt, så anordningen hurtigt kan frakobles stikkontakten i en nødsituation.
- Luk ikke anordningen op. Der er risiko for elektrisk stød.

Drošības instrukcija LV

- Neaizspriestojiet un neaizklājiet ierīces ventilācijas atveres. Labāki ventilācijai atstājiet vismaz 20 cm telpu ap tām.
- Nepaļaujiet ierīci lietam vai ūdens pilieniem. Nelieciet uz tās šķidrumu saturotus traukus, Gardījumā, ja ūdens nokļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet to no maģistrāvas.
- Neturiet ierīces tuvumā viegli uzliesmojošus objektus, svences un citus priekšmetus, kas var aizdegīties.
- Saskaņot ar uzstādīšanas instrukcijām, cietī plastpiestrīti ierīci vai nu pie sienas, vai nu uz pamata, kas īpaši domāts šim nolūkam.
- Pievienojiet ierīci viegli pieejamai jaudas avota ierīcī, lai ierīce var tikt ātri atvienota no padēves galējās nepieciešamības gadījumā.
- Neatveriet ierīci, pastāv nāks saņemot elektrisko šoku.

Biztonsági előírások HU

- Ne zárja el és ne fedje le a készülék szellőztető nyílásait. A megfelelőbb szellőztetés érdekében, hagyjon legalább 20 cm-es nyílást a nyílás körül.
- A készüléket ne tegye esővíz vagy vízszórás hatáskörébe. Ne helyezzen rá semmilyen folyadék tartályt. Ha a készülékre folyadék kerül, azonnal válassza le a villákcsozót áramforrásról.
- Tartsa távol a készüléktől a gyúlékony tárgyakat, gyertyákat és élelmiszer eszközöket, mely sürgősség esetén, kelendővé teszi a készülék, gyors leállítását.
- A készülékhez támaszkodó köveket, biztonságosan rögzítse a készülékkel a falra, vagy az erre szánt támaszra.
- Csatlakoztassa a készüléket egy könnyen hozzáférhető házikós csatlakozóhoz, mely sürgősség esetén, lehetővé teszi a készülék, gyors leállítását.
- A készüléket tilos kinyitni, aránytalan veszélyt okozhat.

Instrucciones de Seguridad ES

- No obstruya ni cubra las ranuras de ventilación del aparato. Para que haya una ventilación correcta, deje al menos un espacio de 20 cm alrededor.
- No exponer el aparato a la lluvia o al goteo de agua. No colocar encima ningún recipiente con líquido. En caso de que un líquido caigiera dentro del aparato, desconectar éste inmediatamente de la red alterna.
- Mantenga lejos del aparato los objetos inflamables, velas y todo aquello que pudiera causar un incendio.
- Siguiendo las instrucciones de instalación, fíjar firmemente el aparato bien sea en la pared bien sea en la base-soporte especialmente destinada al efecto.
- Conectar el aparato a una toma de tensión de red que sea fácilmente accesible, de forma que en caso de emergencia el aparato pueda ser desconectado rápidamente de la toma.
- No abrir el aparato, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.

Instruções de Segurança PT

- Não obstrua nem cubra as aberturas de ventilação do aparelho. Para uma ventilação melhor, deixe pelo menos 20 cm de espaço à volta do dispositivo.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a gotas de água, nem coloque por cima nenhum recipiente com água dentro. Caso entre água no aparelho, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Afaste objectos inflamáveis, velas e qualquer coisa que possa provocar um incêndio.
- Seguindo as instruções de instalação, fixe bem o aparelho na parede ou no suporte especialmente destinado para esse efeito.
- Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica de acesso fácil para que possa ser rapidamente desligado da tomada em caso de emergência.
- Não abra o aparelho, visto que pode provocar risco de descargas eléctricas.

Istruzioni di sicurezza IT

- Non ostruire né coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura. Per una migliore ventilazione, lasciare attorno uno spazio libero di almeno 20 cm.
- Non esporre l'apparecchiatura alla pioggia o a gocciolamento d'acqua. Non appoggiarla sulla superficie contenitori di liquido. Nel caso verificatesi del liquido nell'apparecchiatura, scollegarla immediatamente dalla rete di corrente elettrica alternativa.
- Mantenere lontani dall'apparecchiatura gli oggetti infiammabili, le candele o qualsiasi cosa possa causare un incendio.
- Seguendo le istruzioni di installazione, fissare saldamente l'apparecchiatura al muro o all'apposita base di supporto.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poterla scollegare velocemente dalla presa in caso di emergenza.
- Non aprire l'apparecchiatura. Pericolo di scarica elettrica.

Turvaohjeet FI

- Älä peitä laitteen tuuletusaukkoja. Jätä vähintään 20 cm tila laitteen ympärille hyvän tuuletuksen varmistamiseksi.
- Älä aseta laitetta sateelle tai vedelle. Älä aseta mitään nestettä sisältäviä säiliöitä sen päälle. Jos nestettä pääsee laitteen sisään, kytkie se välittömästi irti pistorakasta.
- Pidä kaikki palavat esineet, kuten kynttilät ja muut kolia voivat sytyttää tulpalon, poissa laitteen lähetyiltä.
- Noudataen asennusohjeita, kiinnitä laite tukevasti seinälle tai siihen tarkoitettuun jalkaan.
- Kytke laite pistorakseen johon on helpo päästä jotta laite voidaan kytkiä irti nopeasti pistorakasta hätätilanteen sattuessa.
- Älä avaa laitetta sähköiskuvaraan takia.

Bezpečnostní pokyny CS

- Neobrazujte přístup k vetracím otvorům zařízení ani k nezakryté. Pre lepší vetranie nechajte okolo nich voľný priestor najmenej 20 cm.
- Nevystavujte zariadenie dožiu alebo kvapkajúcej vode. Nečakajte na zariadenie z vodou naplnené nádoby. V prípade, že sa do zariadenia dostane voda, okamžite ho odpojte od sieťového napájania.
- Horké predmety, sviečky a čokoľok, čo by mohli spôsobiť požiar, neumisťujte do blízkosti zariadenia.
- Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a zariadenie nadne upevnite na stenu alebo umiestnite na podstavce určený špeciálne k tomu účelu.
- Zariadenie pripojte k ľahko prístupnej sieťovej zásuvke, aby ho bolo možné v prípade nebezpečnosti rýchlo odpojiť.
- Neotvárajte zariadenie, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Saugumo taisyklės LT

- Nežadinėite įrenginio ventiliacinių angų. Laikykite įrenginį bent 20 cm atstumu nuo kitų objektų dėl geresnės ventiliacijos.
- Saugykite įrenginį nuo lietaus ar vandens lašų. Nedėkite jokių indų su skystais ant įrenginio. Jei įrenginio vidun patenka skystas, tuoj pat atjunkite jį nuo tinkamos srovės.
- Laikykite degius daiktus, žvakes ir viską, kas gali sukelti gaisrą, kuo toliau nuo įrenginio.
- Laikykite instaliavimo instrukcijų, privirtinkite įrenginį tvirtai prie sienos arba prie pagrindo, specialiai skirti šiam tikslui.
- Prijunkite įrenginį prie lengvai prieinama pagrindinio lizdo tulp, kad galima būtų lengvai įrenginį atjungti avariniu atveju.
- Neatidarykite įrenginio, gali murekti elektra.

Ohutusjuhend ET

- Saadme kaant ega ventilatsiooniväsiid ei tohi kinni katta. Paremaks ventileerimiseks peab saadme ümber olema vähemalt 20 cm vaba ruum.
- Ärge jälke saadet vihma kätte ega niiskesse kohta. Ärge asetage saadmele vedelike sisaldavaid konteinereid. Juhul, kui vedelik satub saadmesse, tuleb see viivitamatult vooluvõrgust lahutada.
- Veenduge, et tuleohukind esemed (küünlad) või teised objektid, mis võivad tekitada tulekahju jääksid saadmet piisavalt kaugelt.
- Järgides paigaldusjuhiseid kinnitage saade kindlalt seinale või spetsiaalselt tugile.
- Ühendage toetujega kergelt ligipääsetavas kohas püstpausiga, et hädajuhumi korral oleks võimalik saadet kiiresti vooluvõrgust lahti ühendada.
- Elektrilõõge vältimiseks ärge avage saadme kaant.

Safety Instructions EN

- Do not block or cover the device ventilation openings. For better ventilation, leave a surrounding space of at least 20 cm.
- Do not expose the device to rain or water drops. Do not put any kind of liquid container on top it. In the event that liquid gets into the device, disconnect it immediately from the alternating current.
- Keep flammable objects, candles and anything that may cause a fire away from the device.
- In accordance with the installation instructions, fix the device firmly either on the wall or on the base-support specially intended for this purpose.
- Connect the device to an easily accessible mains outlet, so that the device may be quickly disconnected from the outlet in case of emergency.
- Do not open the device; there is a risk of electric shock.

Sicherheitshinweise DE

- Die Belüftungsöffnungen des Geräts nicht blockieren oder abdecken. Für eine korrekte Belüftung mindestens 20 cm Abstand zum Gerät einhalten.
- Das Gerät weder Regen noch Wassertröpfchen aussetzen. Keine Flüssigkeitsbehälter auf dem Gerät abstellen. Bei Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät, dieses sofort von der Wechselstromversorgung trennen.
- Brennbare Objekte, Kerzen und andere mögliche Brandursachen von dem Gerät fernhalten.
- Das Gerät entsprechend den Installationsanweisungen stabil an der Wand oder auf dem speziell für diesen Zweck ausgelegten Sockel befestigen.
- Das Gerät an eine leicht zugängliche Steckdose anschließen, so dass dieses im Notfall schnell von der Steckdose getrennt werden kann.
- Das Gerät nicht öffnen; es besteht Stromschlaggefahr.

Οδηγίες ασφαλείας EL

- Μην κλείσετε και μην καλύψετε τα αναπνευστικά εξαρτήματα της συσκευής. Για καλύτερη αερίωση, αφήστε γύρω περίσπασμα 20 εκ. γύρω της.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή σε σταγονίδια νερού. Μην τοποθετείτε κανονικά ελαφά δοχεία που περιέχουν υγρό πάνω στη συσκευή. Σε περίπτωση που διαρραχθεί υγρό στη συσκευή, αποσυνδέστε την αμέσως από το συνδεδεμένο ρεύμα.
- Απομακρύντε μακριά από τη συσκευή εύφλεκτα υλικά, κεριά και αντικείμενα δε μπορούσα να προκαλέσει φωτιά.
- Ακολουθώντας τις οδηγίες εγκατάστασης, στερεώστε σταθερά τη συσκευή είτε στον τοίχο είτε στην ειδική γι αυτή το σκοπό βάση επίστεσης.
- Συνδέστε τη συσκευή σε ένα εύκολα προσβάσιμο πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος, έτσι ώστε η συσκευή να μπορεί να αποσυνδεθεί γρήγορα από την πρίζα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή, γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Bezpečnostní pokyny CS

- Neomezujte přístup k vetracím otvorům zařízení ani k nezakryté. Pro lepší hydrú ventiláciu nechajte okolo nich voľný priestor najmenej 20 cm.
- Nevystavujte zariadení dešti alebo kapkovej vode. Nečakajte na zariadení nádoby obsahujúce kvapaliny. V prípade, že sa do zariadenia dostane voda, okamžite ho odpojte od sieťového napájania.
- Horké predmety, sviečky a čokoľok, čo by mohli spôsobiť požiar, neumisťujte do blízkosti zariadenia.
- Postupujte podľa pokynov pri inštalácii a zariadení rýchlo upevnite na zad neovestie na podstavce určený špeciálne k tomu účelu.
- Zariadenie pripojte ke snadno prístupnej síťovej zásuvke, aby v prípade nebezpečí bylo možno je rychle odpojit.
- Neotvárajte zariadení, inak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Varnostna navodila SL

- Ne prekrivajte ali blokirajte prezračevalnih odprtin na napravi. Za boljšo prezračevanje pustite najmanj 20 cm prostora okoli naprave.
- Ne izpostavljajte napravo na dež ali vodo. Na napravo ne postavljajte posod s tekočino. Če tekočina pride v napravo jo takoj izklopite iz omrežnega napajanja.
- Napravi ne približujte vnetljive predmete, sveče ali nekaj kar lahko povzroči požar.
- Po navodilih za montažo napravo trdno pritrdite na zid ali podstavek, ki je za to namenjen.
- Napravo priključite v enostavno dostopno vtično tako, da jo lahko v primeru nevarnosti hitro izklopite.
- Naprave ne odpirajte - obstaja nevarnost električnega udara.

Stráženíjiet dwar is-Sigurtà MT

- M'ghandekx timpejxali jew tghatti l-hubb ta' ventilazzjoni ta-igħmir. Għal ventilazzjoni aħliha, halli spazju ta' mhux anqas minn 20 cm madwarha.
- Tassewnee i-igħmir għal xhaj jew taqiegħ ta' ilma. M'għandekx tagħjedde beħta tip ta' reċipjen ta' likwidu fuqha. F'ikaz li likwidu jidher f'igħmir, skommetta minnha mill-kurrent li jalgħna.
- Zomm oggettji f'ammabbli, xemgħat u kull għaj li tista' tikkagħna xi nar' il bogħod mill-igħmir.
- Wara l-Istruzzjonijiet ta' installazzjoni, waghħal l-Igħmir sew jew maħħaj jew fuq f'appogg baħi maħsub speċifkament għal dan l-għan.
- Ikonnnetta l-Igħmir ma' provvista ta' dawħ f'acċessibiltà aħliha, sabiex i-igħmir ikun jista' jiġi skommettat minn ma-ewollli f'kaz ta' emerġenza.
- M'ghandekx tiffah i-igħmir. Hemm riskju ta' voħk elettriku.

Sikkerhedsanvisninger SV

- Ventilationsöppningarna på enheten får inte blockeras eller täckas över. För att uppnå en bättre ventilation bör minst 20 cm fritt utrymme lämnas runt enheten.
- Utsätt inte enheten för regn eller vattendroppar. Placera aldrig någon som helst vätskebehållare på den. Om vätska skulle komma in i enheten måste den omedelbart kopplas ur från nätspänningen.
- Brännbara föremål, stearinljus och alla andra föremål som kan orsaka brand får inte förvaras nära enheten.
- Följ installationsanvisningarna och montera enheten antingen på väggen eller på det stativ som är särskilt avsett för ändamålet.
- Anslut enheten till ett lättåtkomligt nätspänningsuttag, så att enheten snabbt kan kopplas ur vid en eventuell nödsituation.
- Öppna inte enheten eftersom det föreligger risk för elektrisk chock.

CE

Serie ATP 290

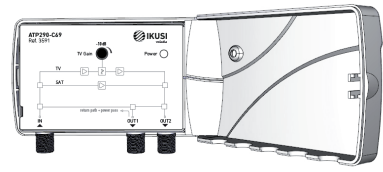
Certificado CE : <https://www.ikusi.tv/es/productos/atp-290-c48>
CE Marking : <https://www.ikusi.tv/en/products/atp-290-c48>
Certificate CE : <https://www.ikusi.tv/fr/products/atp-290-c48>

AMPLIFICADORES DE APARTAMENTO APARTMENT AMPLIFIERS AMPLIFICATEURS D'APPARTEMENT

- Modelos optimizados al primer y segundo dividendo digital.
- Salidas terrestres y satélites.
- Potenciómetro de ajuste de ganancia.
- Vía de retorno.
- Paso de corriente salida OUT1.
- Fijación mural sin herramientas.

- Models adapted to the 1st and 2nd Digital Dividend.
- Terrestrial and satellite outputs.
- Gain adjustment potentiometers.
- Return path.
- DC transit OUT1.
- Wall fixing without tools.

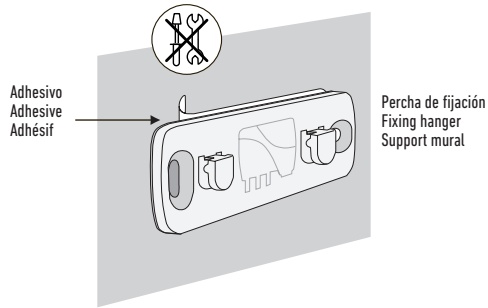
- Modèles conformes LTE 1ère et 2ème génération.
- Modèles avec sorties terrestres et satellites.
- Potentiomètres de réglage de gain.
- Voie de retour.
- Passage de courant OUT1.
- Fixation murale sans outils.



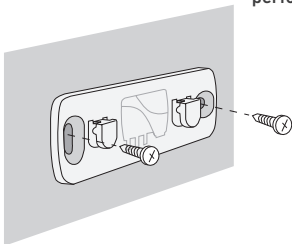
Modelo Model Modèle	Ref.	Serie ATP-290		
ATP-290-C69	3591	Frecuencias Fréquences	47 - 862	950 - 2400
ATP-290-C60	3592	MHz	47 - 790	
ATP-290-C48	3593	MHz	47 - 694	
Entrada Input Entrée			1	
Salidas Outputs Sorties			2	
Ganancia Gain		dB	Terr: >14	Sat: >18
Regulación de ganancia Gain adjustment Réglage de gain		dB	Terr: >10	-
Nivel de salida Output level Niveau de sortie		dBµV	Terr: 102 (IMD3 -60dB (DIN 45004B))	Sat: 108 (IMD3 -35dB (EN 50083-3))
Frecuencia vía de retorno Return path frequency Fréquence voie de retour		MHz	5 - 30 (OUT1)	
Figura de ruido Noise figure Facteur de bruit		dB	<5	<6
Tensión de red Mains supply voltage Tension secteur		VAC	100 - 240	
Paso de corriente DC transit Passage de courant		mA	500 (OUT1)	
Consumo Consumption Consumation		W	<3	
Dimensiones Dimensions		mm	135 x70 x 30	

1. Fijación mural
Wall fixing
Fixation au mur

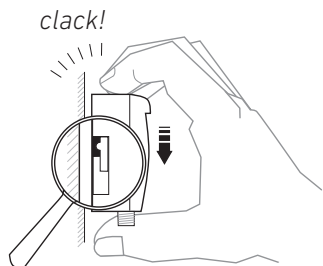
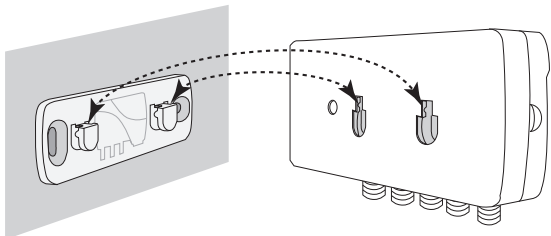
A pegar percha en la pared
 fix hanger on the wall
 fixe le support mural



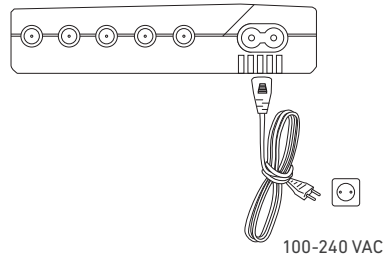
B taladrar y atornillar (opcional)
 drill and screw (optional)
 perforer et visser (optionnel)



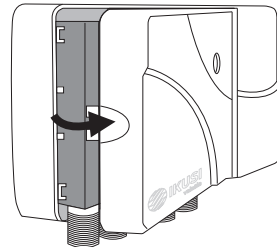
C colocar el amplificador
 place amplifíer
 accrocher l'amplificateur



2. Conexión red alterna
Connecting to the mains supply
Raccordement secteur

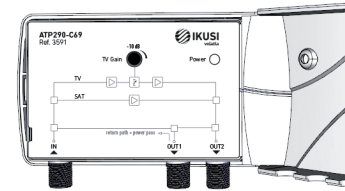


3. Apertura de la caja
Opening the housing
Ouverture du boîtier

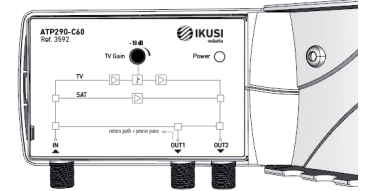


4. Modelos
Models
Modèles

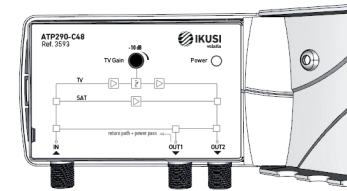
• ATP290 serie: 2 Salidas/Outputs/Sorties Terr+Sat+VR



47-862 MHz

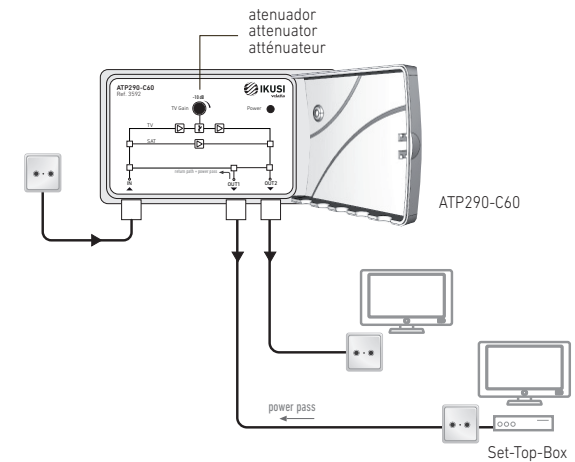


47-790 MHz



47-694 MHz

5. Ejemplo de instalación
Installation example
Exemple d'installation



EC-Declaration of Conformity



We, Manufacturer

Ikusi Electrónica S.L.
Paseo Miramón, 170
20014 San Sebastián, Spain

declare that the product

Apartment Amplifiers

**ATP-200-C48 (3584) ; ATP-200-C60 (3434) ; ATP-400-C48 (3596) ; ATP-400-C60 (3595) ;
ATP-190-C48 (3590) ; ATP-190-C60 (3589) ; ATP-290-C48 (3593) ; ATP-290-C60 (3592) ;
ATP-490-C48 (3599) ; ATP-490-C60 (3598)**

are in conformity with

Council Directive 2014/53/EU
Standards to which conformity is declared :

are in conformity with

RoHS 3. Directive 2015/863/EU
Standards to which conformity is declared :

EN 50083-2:2012+A1:2015

Cable networks for television signals, sound signals and interactive services. Part 2: Electromagnetic compatibility for equipment.

EN 61000-3-2:2014

Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current up to and including 16 A per phase.

EN 61000-3-3:2013

Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current up to 16 A per phase and not subject to conditional connection.

EN 303354 V1.1.1

Amplifiers and active antennas for TV broadcast reception in domestic premises.

EN 62368-1:2014

Audio/video, information and communication technology equipment - Part 1: Safety requirements (LVD) (Endorsed by AENOR in September of 2014).

UNE-EN 50581:2012

Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances (RoHS) (Endorsed by AENOR in November of 2012.)



San Sebastián, October 2019

Jesús Gómez Río

— R&D Director —